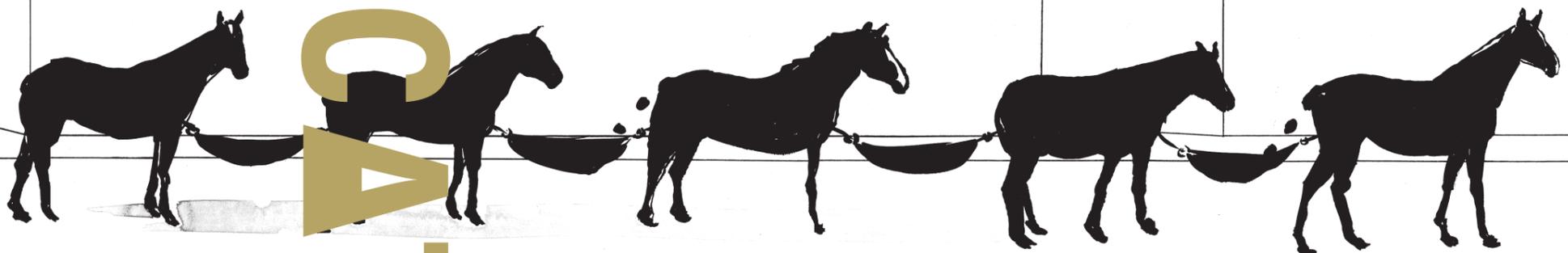


RE:LOCATION



15/11 2003 - 11/01 2004
Ouvert tous les jours de 14h à 18h, fermeture le mardi entrée libre 04 92 07 73 73 www.villa-arson.org

VILLA ARSON NICE
20 avenue Stephen Liegeard F-06105 Nice cedex 2

Re : Location 1-7 / Shake est un projet européen étalé sur 3 ans (2002-2004) qui réunit 7 institutions de 7 pays (France, Pologne, Slovaquie, Roumanie, Luxembourg, Autriche et Suisse) et 40 projets d'artiste. Dans sa première phase, ***Re : Location*** consiste en 7 expositions bilatérales confrontant dans chacun des lieux participant des artistes de pays différents.

Les participants au projet : le Casino, forum d'art contemporain du Luxembourg, le centre international pour l'art contemporain de Bucarest et la fondation ArtStudio de Cluj en Roumanie, le centre d'art contemporain Laznia de Gdansk en Pologne, la galerie Jana Koniarka de Trnava en Slovaquie, le Migros Museum de Zürich en Suisse, le OK Centrum de Linz en Autriche et la Villa Arson, centre national d'art contemporain de Nice.

L'ensemble du projet ***Re : Location*** a pour objectif d'expérimenter et d'inventer de nouvelles modalités de coopération entre les centres d'art européens ; d'accroître et d'élargir les échanges et les contextes artistiques ; de mettre sur pied une vision commune d'un art contemporain à caractère européen qui tienne compte des particularités culturelles de chaque partenaire.

Pour cette première phase du projet, la Villa Arson a plus étroitement collaboré avec le Migros Museum (Heike Munder) et le centre d'art contemporain Laznia de Gdansk (Adam Budak) et dans ce cadre proposera du 15 novembre 2003 au 11 janvier 2004 : **Simona Denicolai & Ivo Provoost** (Belgique et Italie), **Fabrice Gygi** (Suisse), **Monika Sosnowska** (Pologne) et **Pierre Malphettes** (France). Ces artistes ont en commun de mener, chacun à sa manière, une réflexion sur le contexte architectural, social, culturel, politique ou économique du lieu dans lequel ils travaillent.

Le travail de **Simona Denicolai** et **Ivo Provoost** a peu à voir avec la représentation. Ils tentent au contraire d'occuper le réel, et de s'y accrocher de mille manières inédites. Par le déplacement d'objets (installation de composants industriels prêtés par leurs fabricants dans la ville de Saint-Nazaire, *Logos*, 1999 ; *Happy End*, tentative de vente aux enchères de tous les biens personnels des deux artistes) de personnes (la série des *Caminades*, 2001-2002) ou de contextes (*Building Underwood*, construction d'une situation de micro-urbanisme en forêt, Caudiès de Fenouillède, 2001). Chaque intervention obéit à un scénario rigoureux, un film immédiat, tourné et projeté à la surface du réel. Pour la Villa Arson, ils réaliseront *Fanfara di Merda d'Artista*, avec des entreprises de la zone industrielle de Carros. Nés en 1972 et 1974, Simona Denicolai & Ivo Provoost vivent et travaillent à Bruxelles.

“Quand je pense à la peinture, je ne peux que penser à un monochrome.” Tout le travail de **Fabrice Gygi** est empreint de ce genre de minimalisme radicalisé, tant au plan de la forme que de l'intention. Ses interventions plastiques, ses performances, ses sculptures se posent à la lisière de l'art, en équilibre sur la bascule de la représentation et de l'ustensilité. Les œuvres de Fabrice Gygi utilisent des barrières, des tentes, du matériel destiné au maintien de l'ordre, des outils de régulation, de surveillance, mais elles ne s'attardent jamais dans l'ordre du symbolique, ni dans l'assaisonnement des signes. La violence embusquée dans ses installations naît du dépouillement sans manière et de l'état d'expectative dans lequel semblent se tenir tous ces instruments d'ordre, d'autorité et de coercition, suspendus de leur fonction ; mais pour combien de temps ? Né en 1965, Fabrice Gygi vit et travaille à Genève et Zürich.

Pierre Malphettes conçoit des installations à l'aide de matériaux souvent intangibles ou transitoires ; de nombreux ventilateurs brassent l'air (des *Attracteurs étranges* (sortes de ventilateurs siamois, 2000) aux sacs plastiques flottant en espace clos de *Dédicaces aux oiseaux*, 2000) ; la lumière aussi est omniprésente, surtout dans sa version domestiquée-: l'éclairage (qu'il flue entre les planches de sa *Light Cube House* (2002), qu'il fige une trajectoire de mouche en néon ou regarde pousser des avocats (*Le Jardin*, 2003)). Toujours questionnant, comme imperméable aux solutions, son œuvre est traversée par des fugacités impossibles, des rêves ou, peut-être plus exactement et pour reprendre à l'artiste un de ses propres termes, par un “sentiment d'impermanence”. Né en 1970, Pierre Malphettes vit et travaille à Marseille.

L'œuvre de **Monika Sosnowska** se nourrit d'évidences et de lieux communs architecturaux pour mieux les pousser à bout, jusqu'à l'absurde. À bien les regarder, ses constructions semblent douées d'une vie autonome et déraisonnable. Elles prolifèrent et altèrent la perception de l'espace qui les accueille parfois jusqu'à se substituer complètement à lui. Inspirée par le personnage de Lewis Carroll, *Little Alice* (2001) propose une succession de salles aux dimensions progressivement décroissantes ; *Bon voyage* (2000) est une sorte de labyrinthe où s'accumulent boxes, murs et plans de toutes sortes, fragmentés, annulant toute notion d'échelle. N'offrant au spectateur aucune position d'extériorité, le travail de Monika Sosnowska ne se contemple pas, il se parcourt, il s'éprouve, il se hante. Née en 1972, Monika Sosnowska vit et travaille à Varsovie.

Ces projets sont réalisés avec le soutien de la Délégation aux Arts Plastiques (Ministère de la Culture), du Conseil Général des Alpes-Maritimes, du Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur, de la ville de Nice et du Hi-hotel à Nice.

Re:Location 1-7/Shake *is a European project spanning three years (2002-2004) and involving seven institutions from seven countries (France, Poland, Slovakia, Rumania, Luxembourg, Austria and Switzerland) with 40 artists' projects. In its initial phase, Re:Location consists in seven bilateral exhibitions putting artists from different countries together in each of the participating venues.*

The participants are: Le Casino, Forum d'art contemporain in Luxembourg, The International Centre for Contemporary Art in Bucharest and the ArtStudio Foundation of Cluj, Rumania, the Laznia Contemporary Art centre in Gdansk, Poland, the Jana Kontarka Gallery in Trnava, Slovakia, the Migros Museum In Zurich, Switzerland, the O.K.Centrum in Linz, Austria, and the Villa Arson--Centre national d'art contemporain, Nice, France.

The goal of the Re:Location project as a whole is to experiment with and invent new forms of cooperation between European art centres; to step up and broaden artistic exchanges and contexts; and establish a shared vision of a contemporary art with a European character, taking into account the specific cultural features of each partner.

*Within this programme, the Villa Arson will be putting on Re:Location from 15 November 2003 to 11 January 2004, with **Simona Denicolai and Ivo Provoost** (Belgium and Italy), **Fabrice Gygi** (Switzerland), **Monika Sosnowska** (Poland), and **Pierre Malphettes** (France). In their own particular ways, these artists all share in common a line of thinking about the architectural, social, cultural, political and economic context of the place in which they work.*

*The work of **Simona Denicolai and Ivo Provoost** has little to do with representation. On the contrary, they attempt to occupy the real, and focus on it in a thousand and one novel ways. By shifting objects about (installation of industrial components loaned by their manufacturers in the city of Saint-Nazaire, Logos, 1999; Happy End, an attempt to auction off all the two artists' personal effects), people (the Caminades series, 2001-2002) and contexts (Building Underwood, construction of a situation of micro-urbanism in a forest, Caudiès de Fenouillède, 2001), each work complies with a strict scenario, an immediate film, shot and screened on the surface of the real. For the Villa Arson they will produce Fanfara di Merda d'Artista, with companies based in the Carros industrial estate. Simona Denicolai and Ivo Provoost were born in 1972 and 1974. They live in Brussels.*

*“When I think of painting, I can only think of a monochrome”. All **Fabrice Gygi's** work is steeped in this kind of radicalized minimalism, in terms of both form and intent. His visual works, his performances and his sculptures are all located on the edge of art, balanced on the seesaw of representation and utensilness. Fabrice Gygi's works use fences and barriers and tents, equipment earmarked for the maintenance of order, regulatory and surveillance tools, but they never linger within the chord of symbolism, or within the seasoning of signs. The violence lying in wait in his installations issues from the straightforward bareness and expectant states which appear to inform all these instruments of order, authority and coercion, suspended in their function: but for how long? Fabrice Gygi was born in 1965. He lives in Geneva and Zurich.*

Pierre Malphettes *conceives installations with the help of materials that are often intangible and transitory: lots of fans blow air (from the Attracteurs Étranges (sorts of Thai fans, 2000) to the plastic bags floating in enclosed space of Dédicaces aux oiseaux, 2000); light is also ubiquitous, especially in the domesticated version: the lighting (whether it filters between the planks of his Light Cube House (2002) or freezes a fly's trajectory in neon or watches avocado pears grow (Le Jardin, 2003). Ever questioning, as if impervious to solutions, his work is permeated by impossible transiencies, dreams or, perhaps more accurately — and to borrow the artist's own words — by a “sense of impermanence”. Pierre Malphettes was born in 1970. He lives in Marseille.*

*The work of **Monika Sosnowska** is fuelled by architectural obviousnesses and commonplaces, the better to push them to the limit, to the point of absurdity. On closer inspection, her constructions seem endowed with an autonomous and unrealistic life, They proliferate and alter the perception of space which accommodates them, at times to the point of replacing it altogether. Inspired by Lewis Carroll, Little Alice (2002) proposes a succession of rooms with gradually diminishing dimensions; Bon Voyage (2000) is a kind of maze with accumulations of boxes, walls and plans of all sorts, fragmented, doing away with all notion of scale. Monika Sosnowska's work, which offers the onlooker no external stance, does not look at itself, it runs through itself, experiences itself, and haunts itself. Monika Sosnowska was born in 1972. She lives in Warsaw.*

These projects are produced with the support of the Délégation aux Arts Plastiques (Ministry of Culture), the Alpes-Maritimes General Council, the Provence-Alpes-Côte d'Azur Regional Council, the city of Nice, and the Hi–Hotel in Nice.

15/11 2003 — 11/01 2004 SIMONA DENICOLAI & IVO PROVOOST FABRICE GYGI PIERRE MALPHETTES MONIKA SOSNOWSKA

Accès : par l'autoroute A8, sortie Nice nord,

par la Promenade des Anglais, suivre le boulevard Gambetta puis le boulevard Cessole, bus n° 4 et 7, arrêt fanny.

Ouvert tous les jours de 14h à 18h, sauf le mardi, le 25 décembre 2003 et le 1^{er} janvier 2004

VILLA ARSON NICE
20 avenue Stephen Liégeard F---06105 Nice cedex 2 **www.villa-arson.org**
Téléphone 04 92 07 73 73 fax 04 93 84 41 55

Ministère de la Culture et de la Communication

DÉCOUVERTE DES EXPOSITIONS

POUR LES VISITEURS

Privilégiant un accueil personnalisé, le service des publics forme des étudiants de l'école d'art à la médiation pour accompagner les visiteurs qui le souhaitent dans la découverte des expositions. *Les médiateurs sont présents à l'entrée du centre d'art.*

POUR LES GROUPES

Les visites associent la découverte des expositions à celle du site de la Villa Arson. *Gratuites, sur rendez-vous.*

POUR LES ENSEIGNANTS

Les rendez-vous du mercredi
Mercredi 26 novembre à 14h30, un médiateur et l'enseignant chargé de mission proposent une visite des expositions suivie d'un atelier de réflexion pédagogique. Ce rendez-vous permet de préparer la visite avec une classe. *Sans inscription préalable.*

Les enseignants n'ayant pu participer aux rendez-vous peuvent bénéficier chaque mercredi d'une rencontre individuelle avec l'équipe du service des publics afin de préparer la visite de leur classe ou un projet spécifique. *Sur rendez-vous.*

Les journées de formation

En partenariat avec l'Education Nationale, la Villa Arson participe à la conception et à l'animation de stages inscrits au Plan Académique de Formation.

POUR LES CLASSES

Les visites accompagnées

Le médiateur engage un dialogue avec les élèves et propose un parcours dans l'exposition qui peut être orienté en fonction d'une problématique définie avec l'enseignant. *Visites gratuites*
Inscriptions : 04 92 07 73 77 ou bouillon@villa-arson.org

Les classes à PAC

La Villa Arson est partenaire pour les classes à Projet Artistique et Culturel associant un artiste invité.

POUR L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

Les visites-conférences

Elles permettent de contextualiser les œuvres par un prolongement historique, théorique et esthétique.

Ateliers de lecture d'œuvres

Les étudiants sont mis en situation de produire une analyse des œuvres à partir de leurs propres connaissances.

POUR LES ARTISTES

Ateliers de médiation

CONFÉRENCES

Les conférences ont lieu à 18h30 dans l'amphithéâtre 3. Entrée libre.

INITIATION À L'ART CONTEMPORAIN

Cycle de trois conférences : Espèces d'espaces

Par Catherine Macchi de Vilhena, historienne d'art

En écho à l'exposition *Re : Location*, ce cycle de conférences en trois volets propose de découvrir différents regards d'artistes contemporains sur la notion d'habitat et, plus largement, de contexte architectural, social, économique, etc. Depuis l'espace intime de la sculpture conçue comme enveloppe protectrice, en passant par l'espace rêvé et fictionnel de l'installation, véritable construction de l'esprit, jusqu'à l'espace urbain fixé par l'objectif photographique ou investi de manière réelle par les artistes, ces trois conférences proposent d'analyser quelques unes des relations singulières que l'art entretient avec l'espace.

Mercredi 19 novembre 2003

Espaces intimes
Sculptures habitables, cocons protecteurs, espaces d'isolation, architectures miniatures, enveloppes corporelles, constituent des tentatives de réduction de l'espace pour habiller le corps, souvent celui de l'artiste, et le révéler : Lygia Clark, Louise Bourgeois, Marie-Ange Guilleminot, Christelle Familiari, Ernesto Neto, Absalon, Atelier Van Lieshout, etc.

Mercredi 10 décembre 2003

Espaces fictionnels
Installations habitables, espaces pénétrables, parcours oniriques, constructions utopiques, autant d'architectures de l'esprit qui invitent le regardeur à faire une véritable expérience de l'espace : Karen Kilimnik, Pedro Cabrita Reis, Monica Sosnowska, Pierre Malphettes, Jason Rhoades, Sarah Sze, Eulalia Valldossera, etc.

Mercredi 7 janvier 2004

Espaces publics
Photographie urbaine, interventions dans l'espace public, mise en place d'espaces d'échanges, détournements d'objets ou d'espaces publics, voilà des gestes qui attestent de l'intérêt des artistes pour le réel et témoignent du désir d'agir à l'intérieur du corps social : Gordon Matta Clark, Bernd & Illa Becher, Thomas Struth, Anne Favret & Patrick Manez, Fabrice Gygi, Tacita Dean, Ivo Provoost & Simona Denicolai, etc.

Ateliers de médiation

RENCONTRES AVEC LES ARTISTES EN RESIDENCE

Les rencontres ont lieu à 18h dans l'amphithéâtre 3. Entrée libre.

Ateliers de médiation

Ateliers de médiation